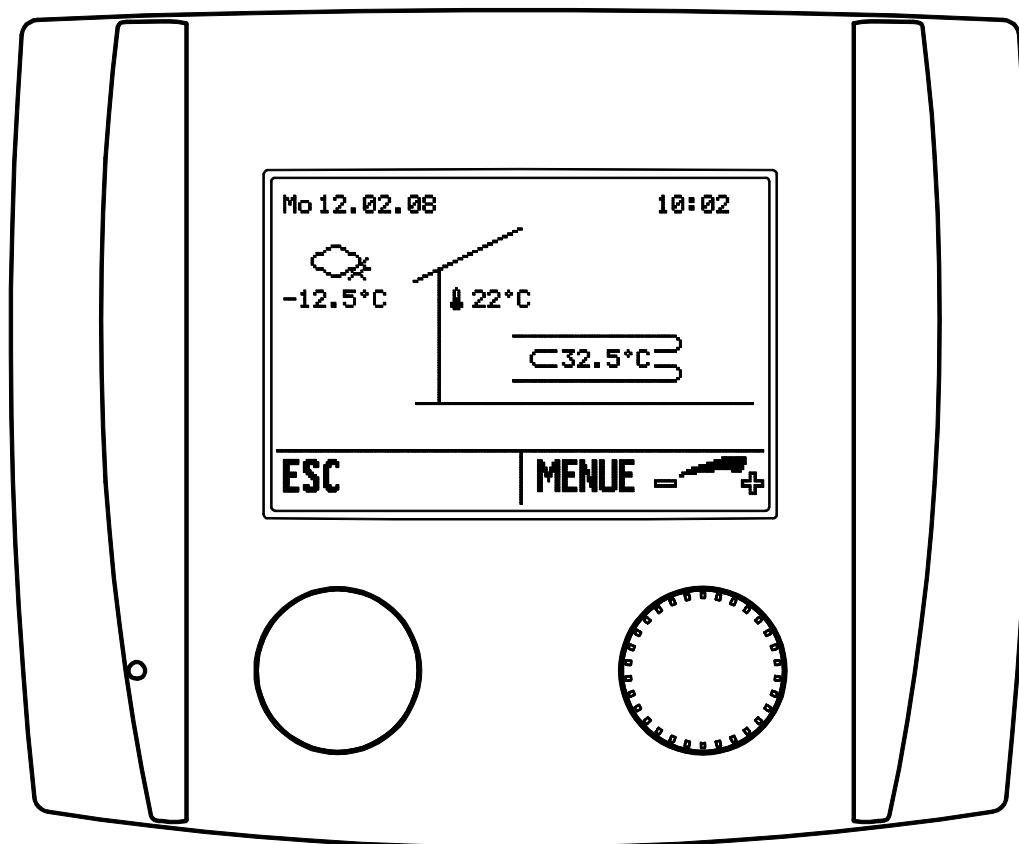


Manuale operativo e di installazione

Comando remoto FB 6101



Indice

1	Istruzioni di sicurezza	3
1.1	Marcatura CE	4
2	Descrizione	4
2.1	Installazione	4
3	Funzionamento	4
3.1	Display	5
3.2	Struttura dei menu	6
4	Impostazioni	7
4.1	Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa	7
4.2	Funzionamento del circuito di riscaldamento nei mesi estivi	8
4.3	Altre impostazioni delle modalità operative del riscaldamento	9
4.4	Impostazione delle temperature ambiente per periodo normale e risparmio - RISCALDAMENTO	10
4.5	Impostazione delle temperature ambiente per periodo normale e risparmio - RAFFRESCAMENTO	11
4.6	Impostazione delle temperature limite per riscaldamento e raffrescamento	12
4.7	Regolazione della curva di riscaldamento	13
4.8	Impostazione del programma a timer	15
4.9	Attivazione del programma ferie	16
4.10	Timer party.....	17
4.11	Impostazione della data e dell'ora	18
4.12	Impostazione della compensazione per la temperatura ambiente.....	19
4.13	Correzione per sensore ambiente.....	20
5	Visualizzazione delle temperature correnti	21
	Istruzioni di installazione per il Partner di Sistema	22
5.1	Posa dei cavi.....	22
5.2	Installazione del comando remoto	23
5.3	Messa in servizio	24
5.4	Eliminazione dei guasti	27
	Appendice	28
	Dati tecnici – comando remoto.....	28
	Dimensioni	29
	Sensore di temperatura.....	30
	FAQ – domande frequenti	31

Il seguente manuale funge da ausilio per l'installazione e l'uso del comando remoto di termoregolazione di un circuito di riscaldamento in abbinamento ad una pompa di calore gestita con il sistema di regolazione **Otronic easy plus**.

Simboli

Nel presente documento vengono utilizzati i seguenti simboli di sicurezza.



AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste avvertenze comporta pericoli di infortuni anche letali, nonché di danni materiali. Attenersi scrupolosamente a queste avvertenze.



CAUTELA

La mancata osservanza di questa indicazione può comportare anomalie di funzionamento o Danni materiali (ai componenti del sistema, all'edificio, ...). Rispettare le istruzioni indicate.



NOTA

Consigli pratici sulle operazioni da svolgere o informazioni supplementari per l'utente.

1 Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale prima di procedere alla regolazione di questo comando remoto.



Non sono ammesse modifiche del dispositivo. I lavori su di esso (riparazioni o modifiche) possono essere eseguiti solo dal costruttore o da specialisti autorizzati dallo stesso.



Tutti gli interruttori del circuito elettrico dell'impianto devono essere disinseriti prima di eseguire gli allacciamenti e le connessioni elettriche (posa dei cavi). L'impianto di riscaldamento comprende i comandi, i moduli supplementari ed i componenti collegati ai comandi (generatore di energia, pompe, termostato di sicurezza permanente, ecc.).



Non è consentito toccare i terminali, i fili ad essi connessi o liberi usando le mani o materiali elettroconduttori, in quanto i terminali potrebbero essere in tensione (pericolo di contatto con circuiti in tensione).



I comandi, i moduli supplementari, i terminali ed i cavi dei comandi potrebbero essere alimentati da interruttori esterni (dispositivi di sicurezza non automatici ecc.) anche se il comando è collegato o direttamente in tensione.



La messa in servizio e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite esclusivamente da personale espressamente autorizzato da OCHSNER.



L'installazione dei dispositivi e l'allacciamento elettrico devono avvenire a cura di un elettricista specializzato, secondo le norme locali applicabili e le regolamentazioni professionali.

1.1 Marcatura CE

Il presente prodotto soddisfa tutte le norme tecniche valide al momento della sua produzione ed è omologato ai sensi delle norme CE.

2 Descrizione

Il comando remoto FB 6101 con microprocessore e sensore integrato per la temperatura dell'ambiente consente di regolare la temperatura desiderata, configurare la modalità di funzionamento dell'impianto e di impostare le funzioni "party" e "risparmio".

Inoltre, è possibile configurare le date per le vacanze scolastiche e gli orari dei programmi temporizzati, ottenendo la visualizzazione delle impostazioni correnti (impostazione, valori reali).

Per impianti con funzione di raffrescamento (attivo e free-cooling), il comando FB 6101 è indispensabile.



Nota

Il comando remoto è configurabile per un solo circuito di riscaldamento.



Nota

Il comando remoto non sostituisce il pannello di comando della pompa di calore (comando master).

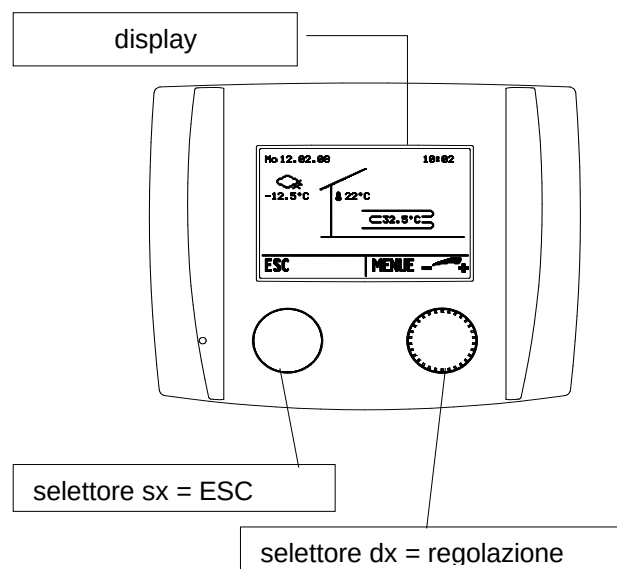
2.1 Installazione

Installare il comando sulla parete interna della stanza da riscaldare. Tenere presenti le seguenti linee guida:

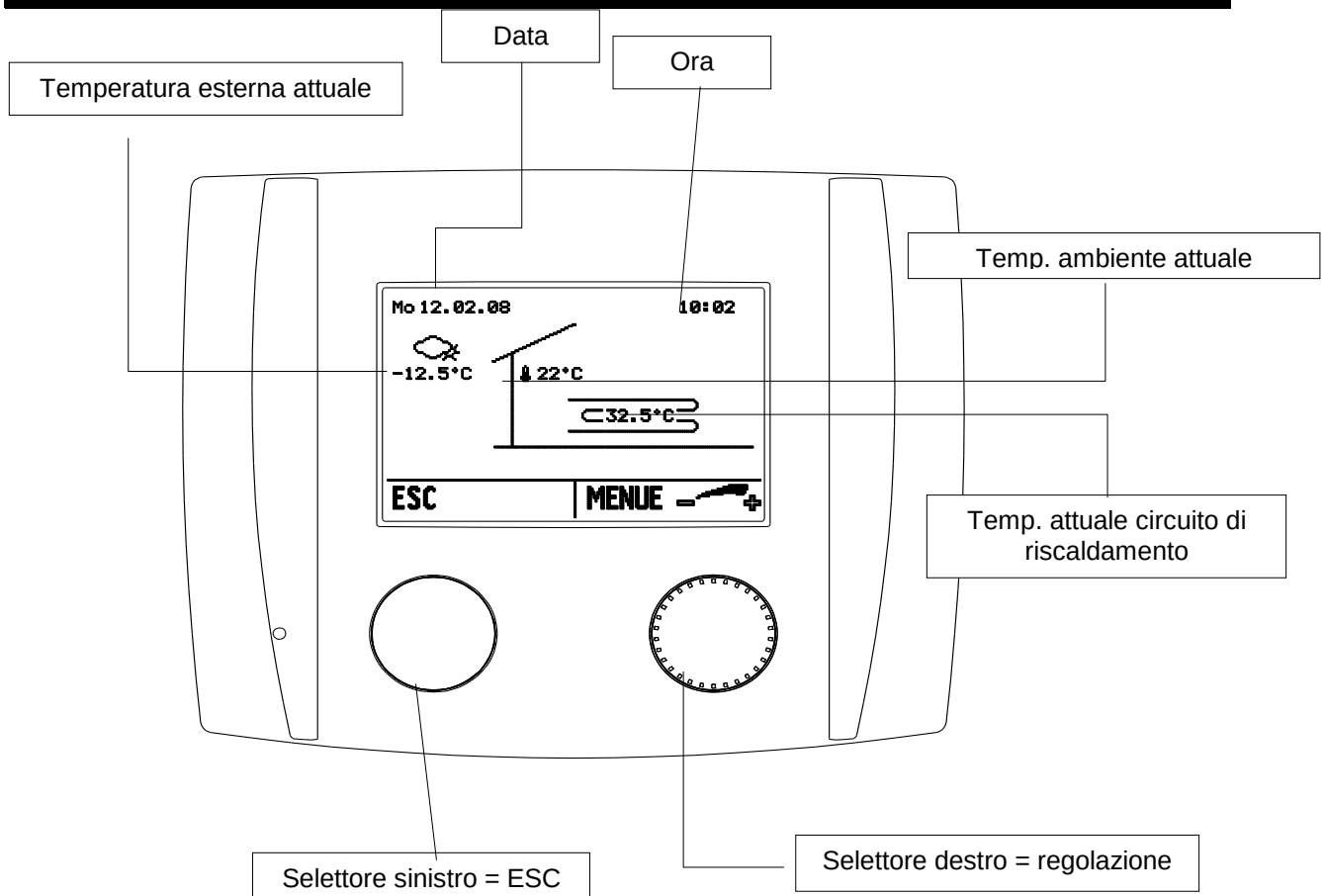
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari o all'azione di una fonte di calore (ad es. camini, radiatori, correnti d'aria, TV, illuminazione).
- Non coprire il comando con mobile o tendaggi.
- L'altezza di montaggio deve essere a circa 1,5 m sopra il livello del pavimento.
- Proteggere il tubo di installazione dalle correnti d'aria.
- Installare **SOLO** in locali asciutti e protetti dal rischio di gelo (classe di protezione IP 40).

3 Funzionamento

L'utente ha a disposizione **2 selettori** e un **display** retroilluminato.



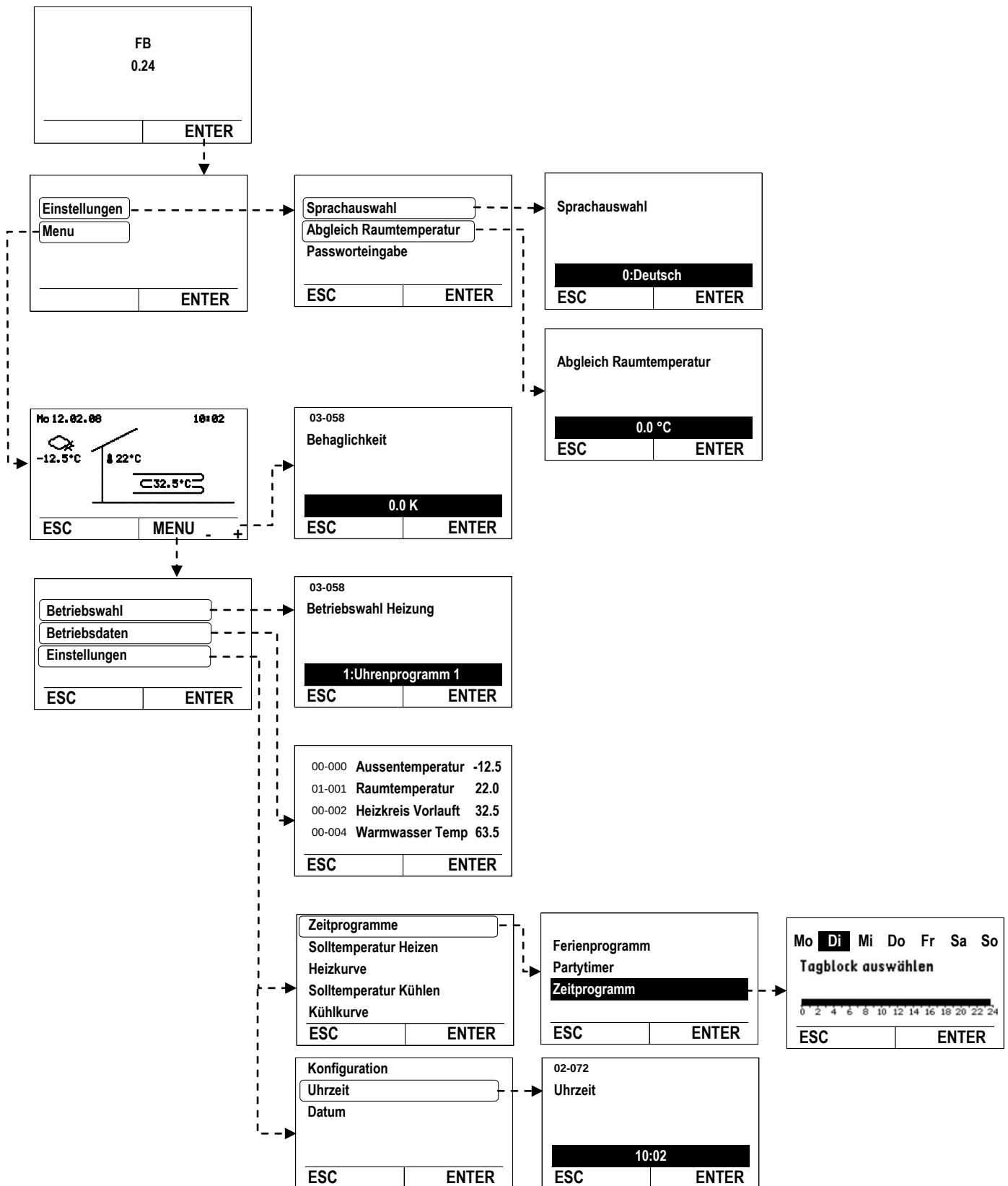
3.1 Display



Spiegazione

- Temperatura esterna attuale: visualizza la temperatura esterna misurata (sensore esterno).
- Temperatura ambiente attuale: visualizza la temperatura misurata all'interno del locale, rilevata dal sensore termico integrato nel comando remoto.
- Temperatura attuale del circuito di riscaldamento: visualizza la temperature attuale dell'acqua che circola all'interno del circuito di riscaldamento.
- Selettore sinistro: premendo il tasto ESC si torna al livello di menu superiore, ossia alla schermata precedente del menu.
- Selettore destro: questo pulsante funziona a pressione e a rotazione:
 - mediante rotazione è possibile selezionare e regolare i valori;
 - mediante pressione si memorizzano i valori selezionati.

3.2 Struttura dei menu



4 Impostazioni

4.1 Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa

Se la temperature dell'ambiente è troppo alta o troppo bassa, è possibile regolarla in modo assolutamente semplice.

Eseguire la regolazione nel seguente modo:

1. Nella schermata principale **girare** il selettore > compare il menu "Comfort"

2. In questo menu è possibile eseguire modifiche **girando** il selettore di regolazione.

Se la temperature nella stanza è troppo bassa, **girare** il selettore in senso orario fino a raggiungere il valore desiderato (1.0 K significa un aumento della temperature del locale di 1,0 °C).

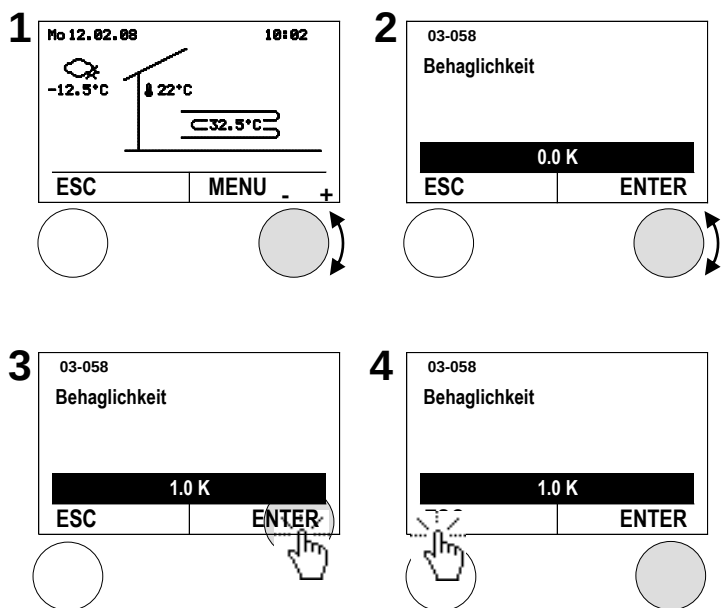
Se la temperature della stanza è troppo alta, **girare** il selettore in senso antiorario fino ad impostare la temperatura desiderata.

3. Per memorizzare la modifica, **premere** il selettore di regolazione.

4. **Premendo** il tasto ESC si ritorna alla schermata principale.



Per effetto dell'inerzia dell'edificio, non eseguire più di una regolazione al giorno. Valutare l'effetto della modifica e, se necessario, eseguire una seconda regolazione.



4.2 Funzionamento del circuito di riscaldamento nei mesi estivi

Durante i mesi estivi, il circuito di riscaldamento (pompe di calore per riscaldamento) viene disinserito automaticamente dal sistema di controllo, salvo nel caso in cui sia attiva la funzione di raffreddamento. In ogni caso è possibile anche spegnere il riscaldamento in modo manuale. Sono disponibili due diverse modalità di funzionamento.

0: Modalità standby

- Il circuito di riscaldamento è spento
- La protezione antigelo è attiva, ossia il circuito di riscaldamento viene riattivato dal sistema di controllo in caso che la temperature esterna scenda al di sotto di 2 °C, oppure se la temperature esterna media è inferiore a 7 °C (questi valori sono configurabili)
- Se viene selezionata la modalità di funzionamento per solo acqua calda (qualora disponibile) "3:Dopo riscaldamento", il circuito dell'acqua calda viene portato in modalità standby (temperature di protezione dal gelo per l'acqua calda = 10 °C).

6: Modalità estiva

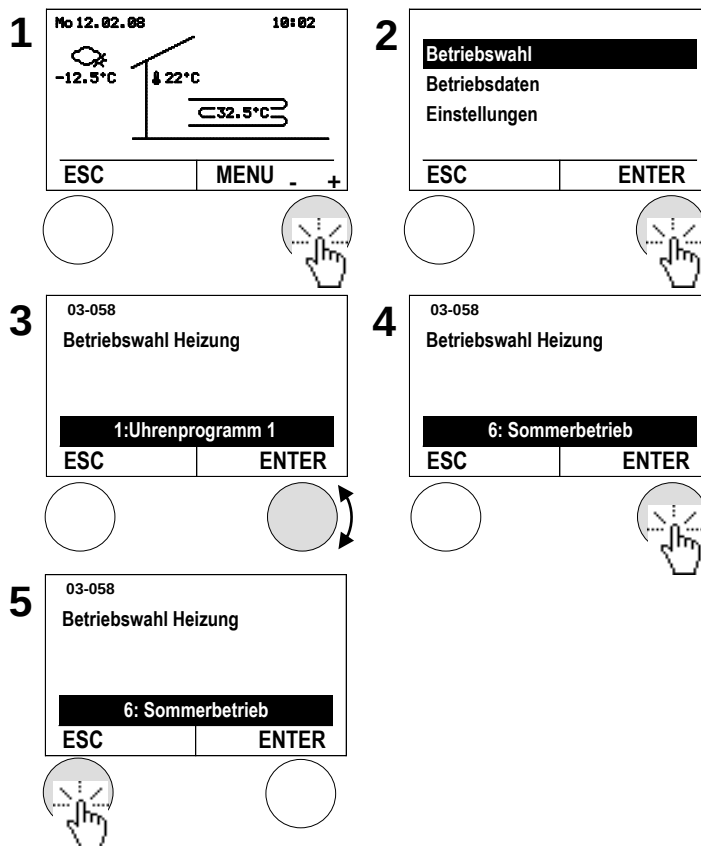
- Il circuito di riscaldamento è spento
- La protezione antigelo è attiva, ossia il circuito di riscaldamento viene riattivato dal sistema di controllo in caso che la temperature esterna scenda al di sotto di 2 °C, oppure se la temperature esterna media è inferiore a 7 °C (questi valori sono configurabili)
- Se viene selezionata la modalità di funzionamento per solo acqua calda (qualora disponibile) "3:Dopo riscaldamento", il circuito dell'acqua calda rimane operativo.

Come regolare le impostazioni

- 1. Premere** il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale
- 2. Premendo** il selettore di regolazione, selezionare "Modo di esercizio" nel menu.
- 3. Impostare** la modalità operative **girando** il selettore di regolazione.
- 4. Confermare** la modalità corrente **premendo** il selettore di regolazione.
- 5. Tornare** al display principale **premendo** il tasto ESC.

NOTA

All'inizio della stagione di riscaldamento, ripristinare la funzione "1:Programma orario 1"



4.3 Altre impostazioni delle modalità operative del riscaldamento

Oltre alla modalità estiva, sono disponibili i programmi di seguito descritti.

1:Programma timer1:

- Il riscaldamento si inserisce e disinserisce automaticamente in base agli orari impostati
- Commutazione automatica tra riscaldamento e raffrescamento

4:Modalità normale:

- Gli orari di disinserimento non sono considerati. Il circuito di riscaldamento si regola in base alla temperatura normale dell'ambiente (riscaldamento e raffrescamento)
- Commutazione automatica tra riscaldamento e raffrescamento

5:Modalità risparmio:

- Non viene considerata la temperatura del locale. Il circuito di riscaldamento si regola in base alla temperatura impostata per la funzione di risparmio energetico (riscaldamento e raffrescamento)
- Commutazione automatica tra riscaldamento e raffrescamento

Come regolare le impostazioni

1. **Premere** il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

2. **Premendo** il selettore di regolazione, selezionare "Modo di esercizio" nel menu.

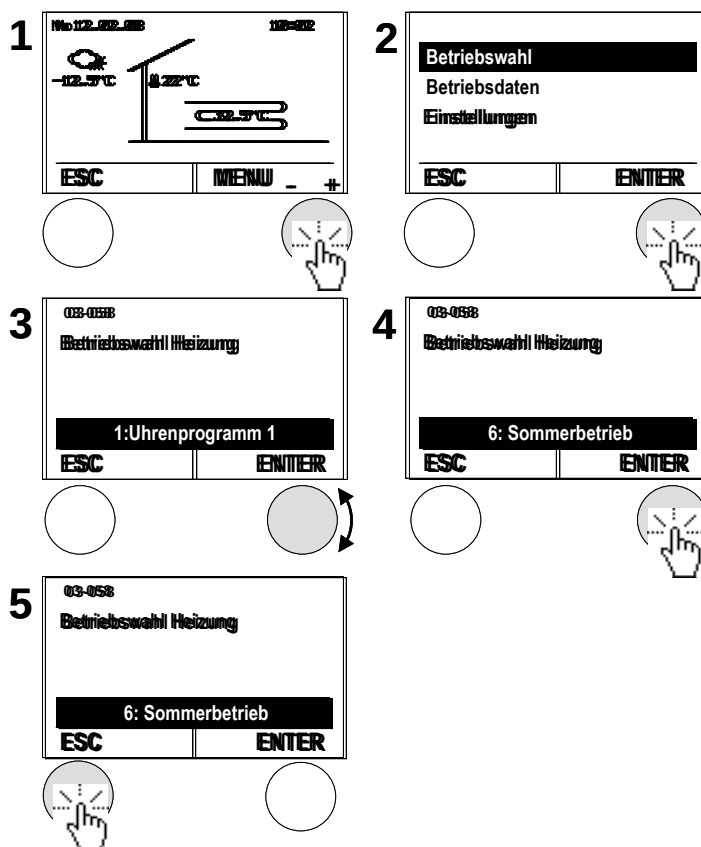
3. Impostare la modalità operativa **girando** il selettore di regolazione.

4. Confermare la modalità corrente **premendo** il selettore di regolazione.

6. Tornare alla schermata principale **premendo** il tasto ESC.

NOTA

All'inizio della stagione di riscaldamento, ripristinare la funzione "1:Programma orario 1"

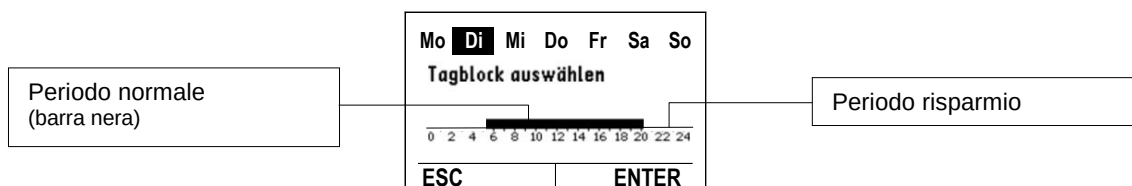


4.4 Impostazione delle temperature ambiente per periodo normale e risparmio - RISCALDAMENTO

Per il circuito di riscaldamento, nella modalità di RISCALDAMENTO, possono essere impostati i valori di temperatura di seguito illustrati (temperature nominali).

Temperatura ambiente normale di riscaldamento: questa temperatura ambiente è attiva se:

- La modalità selezionata è "4: Comfort" e la temperatura esterna scende sotto il valore impostato di innesco del riscaldamento.
- La modalità selezionata è "1: Programma orario 1" ed è attiva la fascia oraria normale.



Modalità risparmio energetico riscaldamento: questa temperatura ambiente è attiva se:

- La modalità selezionata è "5: Ridotto" e la temperatura esterna scende sotto il valore impostato di innesco del riscaldamento.
- La modalità selezionata è "1: Programma orario 1" ed è attiva la fascia oraria normale.

Come regolare le impostazioni

1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

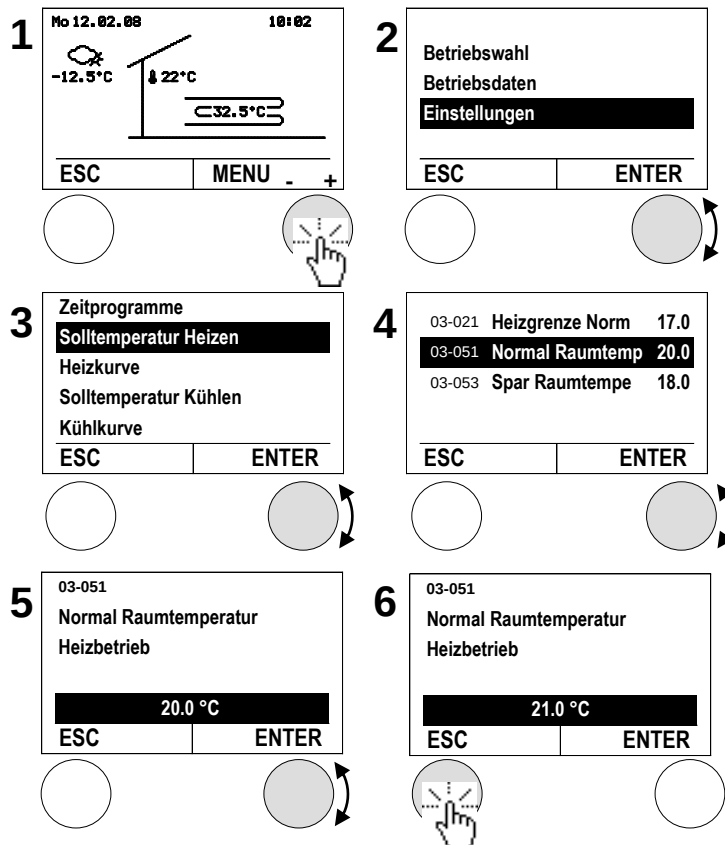
2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** e confermare **premendo** il selettore.

3. Selezionare Impostazioni ruotando il selettore di regolazione e confermare mediante una **pressione**.

4. Selezionare Temperatura ambiente ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

5. Modificare/regolare la temperature ambiente ruotando il selettore di regolazione e memorizzare il valore mediante una **pressione**.

6. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.



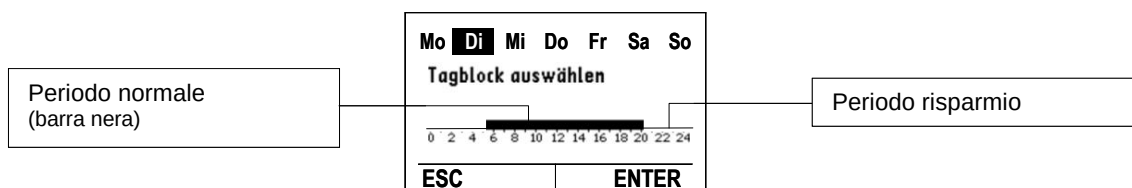
☞ Tutte le altre temperature vengono regolate e modificate procedendo allo stesso modo.

4.5 Impostazione delle temperature ambiente per periodo normale e risparmio - RAFFRESCAMENTO

Per il circuito di riscaldamento, nella modalità di RAFFRESCAMENTO, possono essere impostate le temperature di seguito illustrate (temperature desiderate).

Temperatura ambiente normale di raffrescamento: questa temperatura ambiente è attiva se:

- La modalità selezionata è "4:Comfort" e la temperatura esterna supera il valore impostato di innesco del raffrescamento.
- La modalità selezionata è "1: programma orario 1" ed è attiva la fascia oraria normale.



Modalità risparmio energetico raffrescamento: questa temperatura ambiente è attiva se:

- La modalità selezionata è "5:Ridotto" e la temperatura esterna supera il valore impostato di innesco del raffrescamento.
- La modalità selezionata è "1: programma orario 1" ed è attiva la fascia oraria normale.
-

Come regolare le impostazioni

1. **Premere** il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

2. **Ruotando** il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** e confermare **premendo** il selettore.

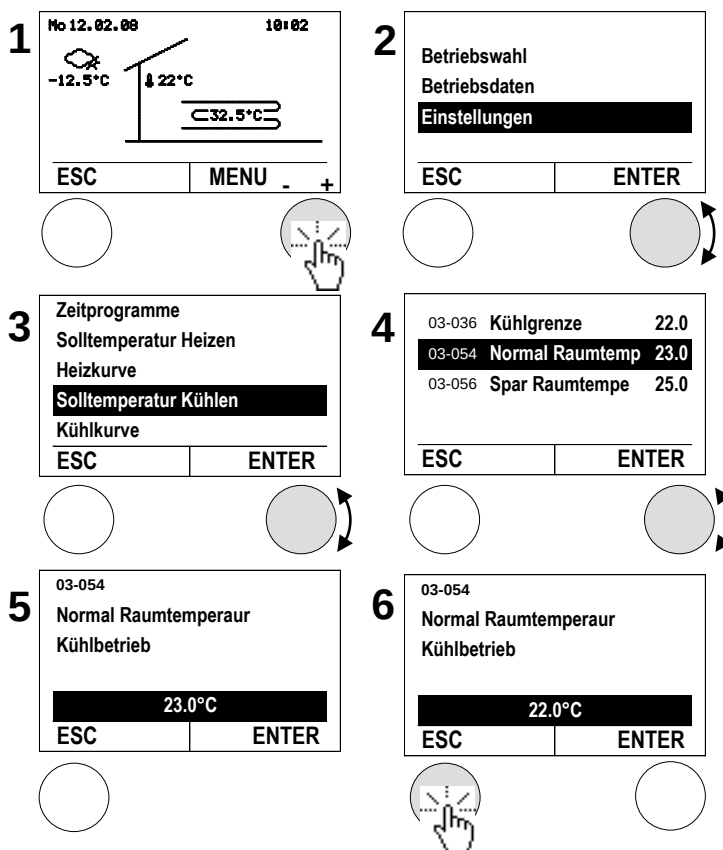
3. Selezionare **Temperatura nominale raffrescamento** ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

4. Selezionare **Temperatura ambiente normale** ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

5. Modificare/regolare la temperatura ambiente **ruotando** il selettore di regolazione e memorizzare il valore **premendo** il selettore.

7. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.

👉 Tutte le altre temperature vengono regolate e modificate procedendo allo stesso modo.



4.6 Impostazione delle temperature limite per riscaldamento e raffrescamento

Definizione delle temperature limite o di soglia per riscaldamento e raffrescamento

Le centraline di comando misurano costantemente la temperatura esterna media in un periodo di tempo, in base al tipo di edificio (murature massicce o leggere), fissato dal progettista dell'impianto a livello di sistema di comando.

Se la temperatura esterna media calcolata è maggiore della temperatura limite impostata, l'impianto di riscaldamento si spegne. Viceversa, l'impianto si inserisce quando al temperatura esterna media scende al di sotto di quella di soglia.

La modalità di raffrescamento funziona secondo lo stesso principio operativo:

Temperatura esterna media > temperatura di soglia → raffrescamento ON

Temperatura esterna media < temperatura di soglia → raffrescamento OFF



NOTA

La temperatura limite di riscaldamento è impostata in fabbrica su 17,0 °C. Questo può comportare l'innesco del riscaldamento nelle stagioni intermedie, autunno e primavera. Se non si desidera sfruttare questo livello di comfort, impostare una temperatura di soglia più bassa → si consiglia 15,0 °C

Come regolare le impostazioni

1. **Premere** il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

8. **Ruotando** il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** e confermare **premendo** il selettore.

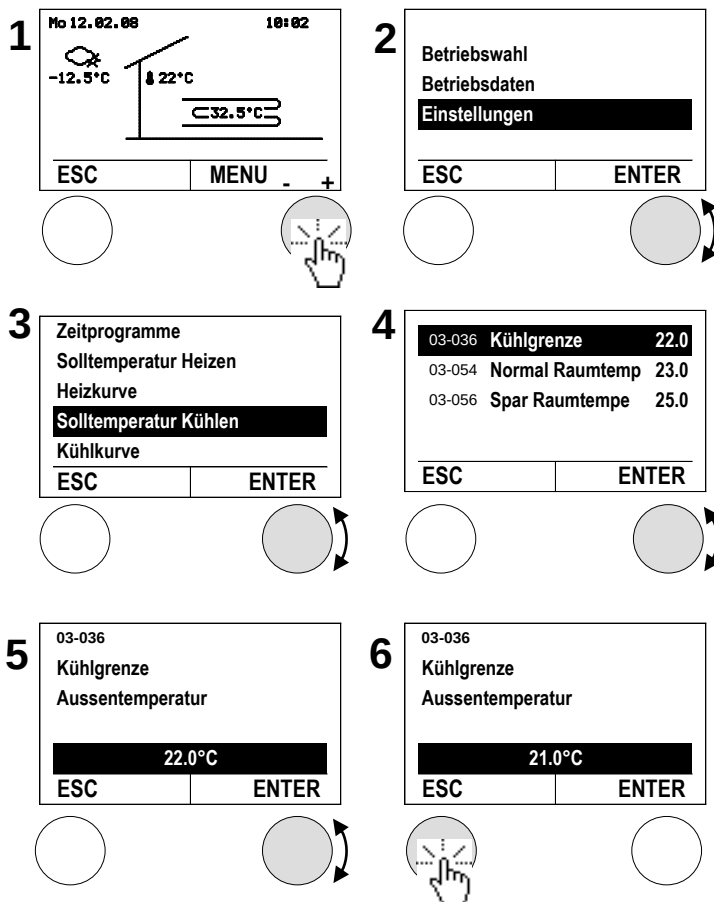
2. Selezionare **Temperatura nominale raffrescamento** ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

3. Selezionare **Soglia raffrescamento** ruotando il selettore di regolazione e confermare l'input **premendo**.

4. Modificare/regolare la **Soglia di raffrescamento** ruotando il selettore di regolazione e memorizzare il valore **premendo** il selettore.

5. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.

La soglia di riscaldamento viene regolata/modificata nello stesso modo. Selezionare nel menu la voce **Limite di riscaldamento**.



4.7 Regolazione della curva di riscaldamento

Se necessario, qualora la temperatura ambiente sia troppo alta o troppo bassa, l'utente può modificare la regolazione della curva di riscaldamento sulla base della seguente tabella. La configurazione di base della curva di riscaldamento deve essere eseguita da un tecnico specializzato.

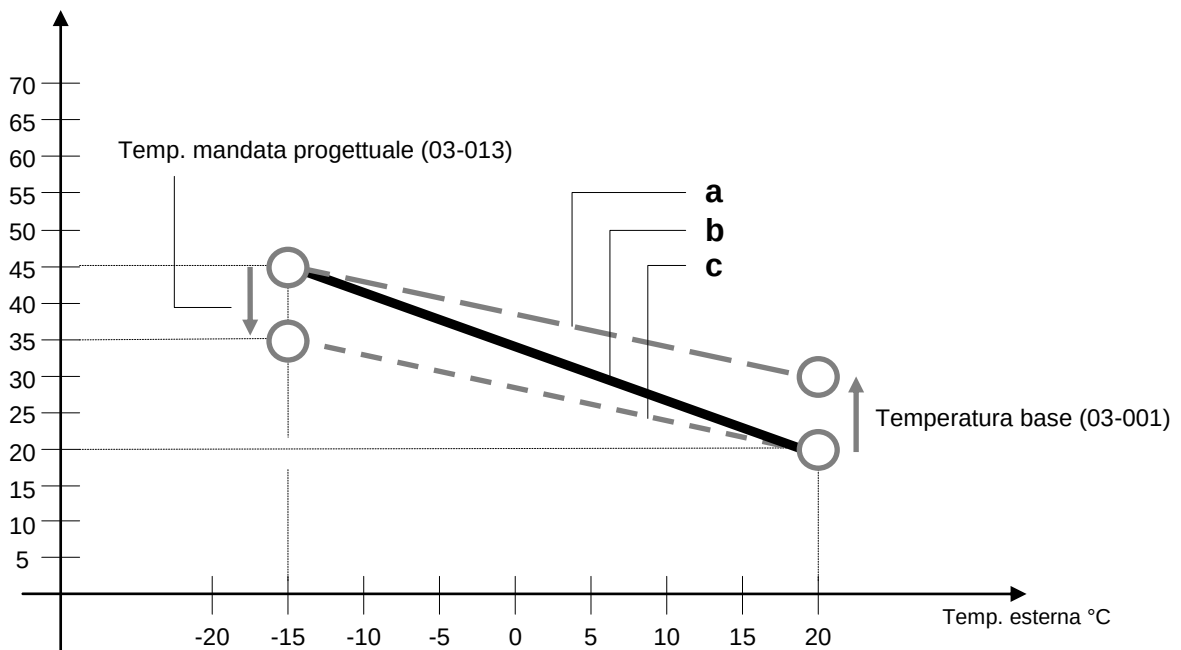
Poiché l'edificio risponde lentamente alle modifiche delle impostazioni, si consiglia di eseguire una regolazione di un livello (2 °C) alla volta.

Temperatura esterna diurna	Temperatura ambiente	
	Troppo fredda	Troppo calda
+ 5 °C ... +15°C	<i>Aumentare la temperatura base (03-001)</i>	<i>Diminuire la temperatura base (03-001)</i>
-15°C ... + 5 °C	<i>Aumentare la temperatura di mandata (03-013)</i>	<i>Diminuire la temperatura di mandata (03-013)</i>

Annotare le regolazioni nella tabella sottostante:

Data	Curva di riscaldamento		Note
	03-01	03-13	

Temp. di mandata riscaldamento °C



- (a) Curva di riscaldamento modificata impostando una temperatura base (03-001) più alta
- (b) Curva di riscaldamento di base impostata dal tecnico della messa in servizio
- (c) Curva di riscaldamento modificata impostando una temperatura di mandata (03-013) più bassa

Come regolare le impostazioni

1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** e confermare **premendo** il selettore.

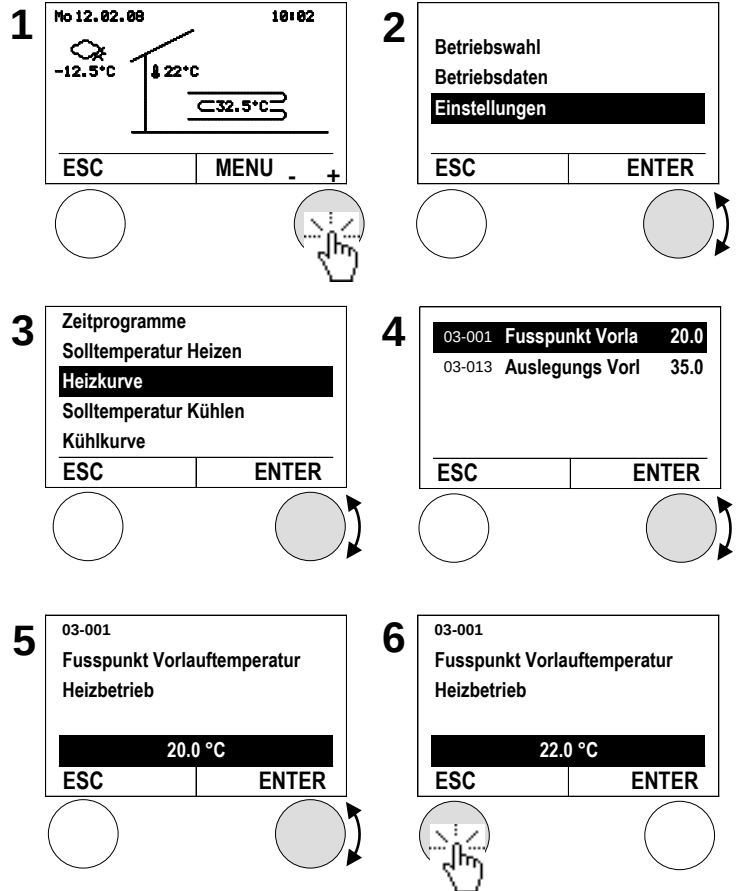
3. Selezionare la *Curva di riscaldamento* ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

4. Selezionare *Temperatura base di mandata* ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

5. Modificare/regolare la *Temperatura base di mandata* ruotando il selettore di regolazione e memorizzare il valore **premendo** il selettore.

6. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.

👍 La curva di raffreddamento si regola nello stesso modo; selezionare a tal fine la voce di menu corrispondente.



4.8 Impostazione del programma a timer

È possibile impostare e regolare il programma di riscaldamento gestito dal timer.

Esempio: regolazione della temperatura risparmio per il martedì nella fascia oraria dalle 0:00 alle 5:00

1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** e confermare **premendo** il selettore.

3. Confermare la voce **Programma timer** **premendo** il selettore di regolazione.

4. Selezionare **Programma timer** **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

5. Selezionare il **giorno della settimana** **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

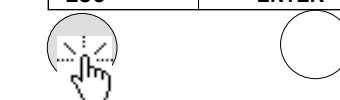
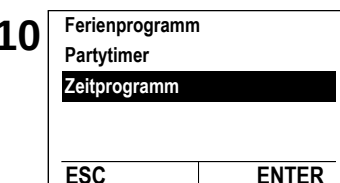
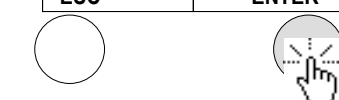
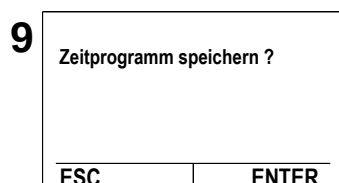
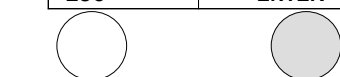
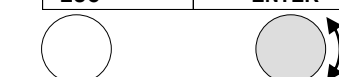
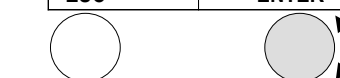
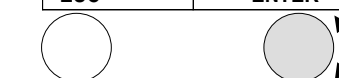
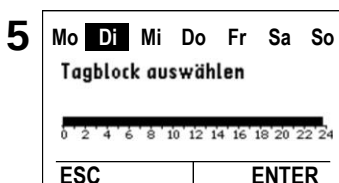
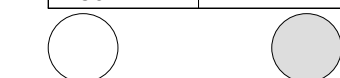
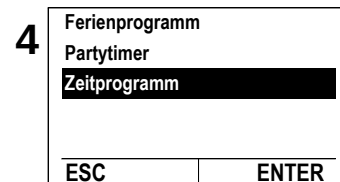
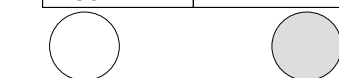
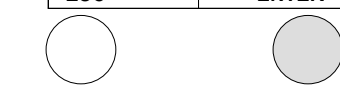
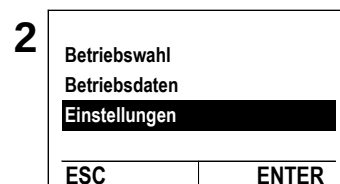
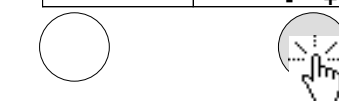
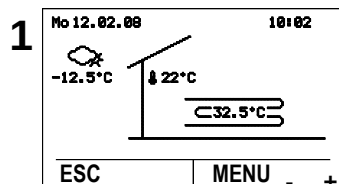
6. Posizionare il cursore su 00:00 **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

7. Selezionare il periodo da modificare **ruotando** il selettore di regolazione. Viene modificata la funzione risparmio → selezionare la voce.

8. Ruotare il selettore di regolazione → il funzionamento normale si annulla. Confermare 05:00 **premendo** il selettore di regolazione. Selezionare il menu "Salva programma timer?" premendo ripetutamente il tasto ESC.

9. Memorizzare il programma orario **premendo** il selettore di regolazione.

10. Tornare alla schermata principale **premendo** più volte il tasto ESC.



4.9 Attivazione del programma ferie

Questa funzione consente di programmare un periodo di tempo in cui la temperatura ambiente viene ridotta al valore minimo. È richiesto di immettere la **data di fine ferie**. Il programma parte alle ore 24:00 del giorno di programmazione.

Impostazione della temperatura risparmio (16,0 °C) fino al giorno 15-12-2008

Passo 1: Impostare la temperatura risparmio su 16,0 °C → vedere sezione 4.4

Passo 2: Attivare il programma ferie

1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** nel menu principale e confermare **premendo** il selettore.

3. Confermare il *Programma timer* premendo il selettore di regolazione.

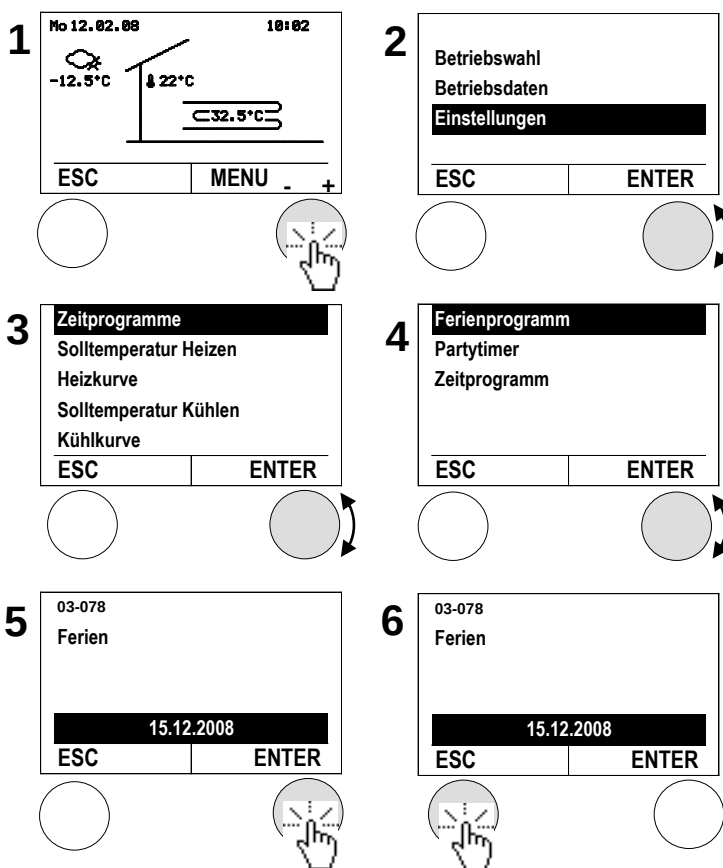
4. Selezionare il *programma ferie* premendo il selettore di regolazione.

5. Selezionare l'ultimo giorno delle ferie ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

6. Tornare la display principale premendo più volte il tasto ESC.

7. Memorizzare il programma timer modificato premendo il selettore di regolazione.

8. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.



4.10 Timer party

La funzione *timer party* consente di attivare, per un intervallo stabilito, il funzionamento normale nelle ore in cui è di norma attiva la funzione risparmio.

Come escludere la funzione risparmio per le 2 ore successive

1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

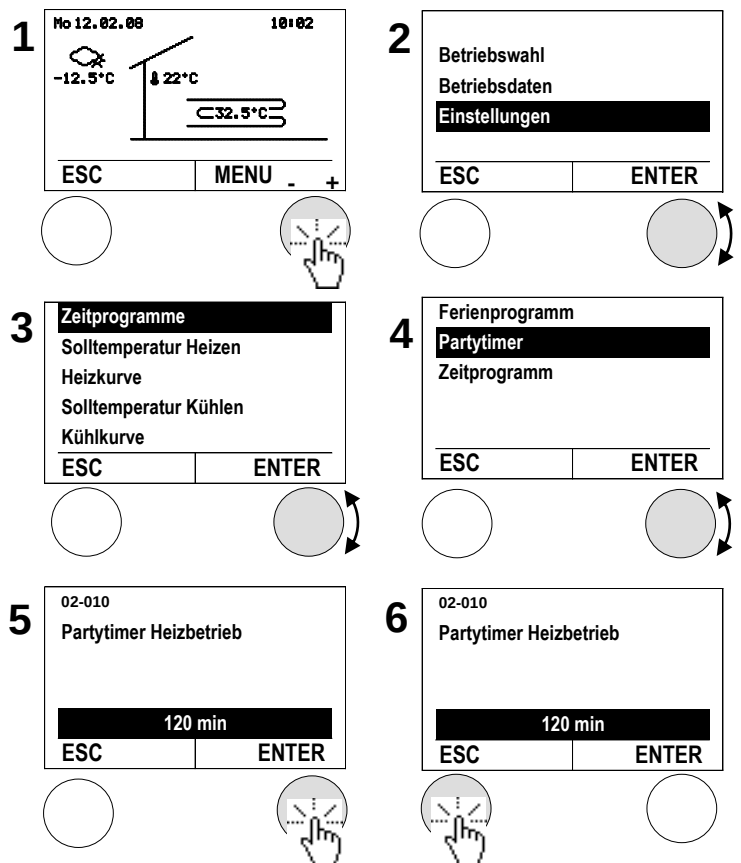
2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** nel menu principale e confermare **premendo** il selettore.

3. Confermare il *Programma timer* premendo il selettore di regolazione.

4. Selezionare la voce *Timer party* ruotando il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

5. Selezionare l'intervallo di tempo di attivazione della funzione party ruotando il selettore di regolazione e confermare l'input **premendo** il selettore.

6. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.



4.11 Impostazione della data e dell'ora

Procedura per l'impostazione della data e dell'ora

1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

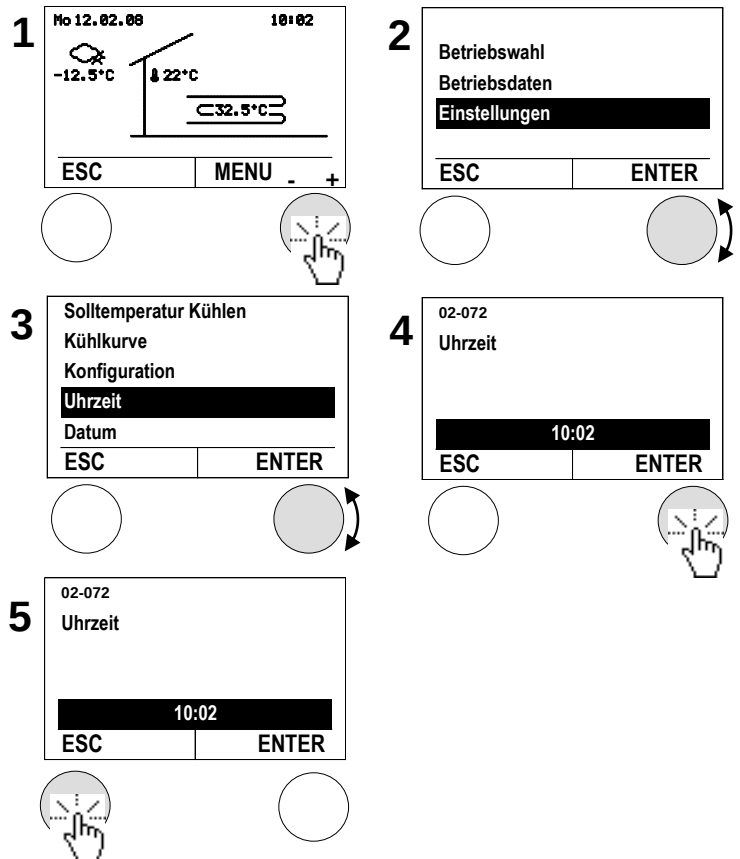
2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** nel menu principale e confermare **premendo** il selettore.

3. Selezionare la voce **ora** premendo il selettore di regolazione.

4. Impostare l'ora **ruotando** il selettore di regolazione e confermare l'input **premendo** il selettore.

5. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.

👉 L'impostazione della data si esegue procedendo nello stesso modo.



Il passaggio automatico dall'ora solare all'ora legale avviene nell'ultima domenica di ottobre e di marzo rispettivamente.

4.12 Impostazione della compensazione per la temperatura ambiente

L'impostazione della compensazione della temperatura ambiente incide sulla temperatura di mandata del riscaldamento, ossia: se la temperatura ambiente è troppo alta si ottiene una riduzione della temperatura di mandata. Viceversa, se la temperatura ambiente è troppo bassa si ottiene un aumento della temperatura di mandata impostata. L'entità della compensazione si imposta nel seguente modo.

L'effetto per l'ambiente deve essere impostato tra 2 e 5 per i sistemi a bassa temperatura, tra 4 e 8 per quelli ad alta temperatura. Se si imposta '0' la compensazione è nulla.

Procedura di impostazione della compensazione

1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** nel menu principale e confermare **premendo** il selettore

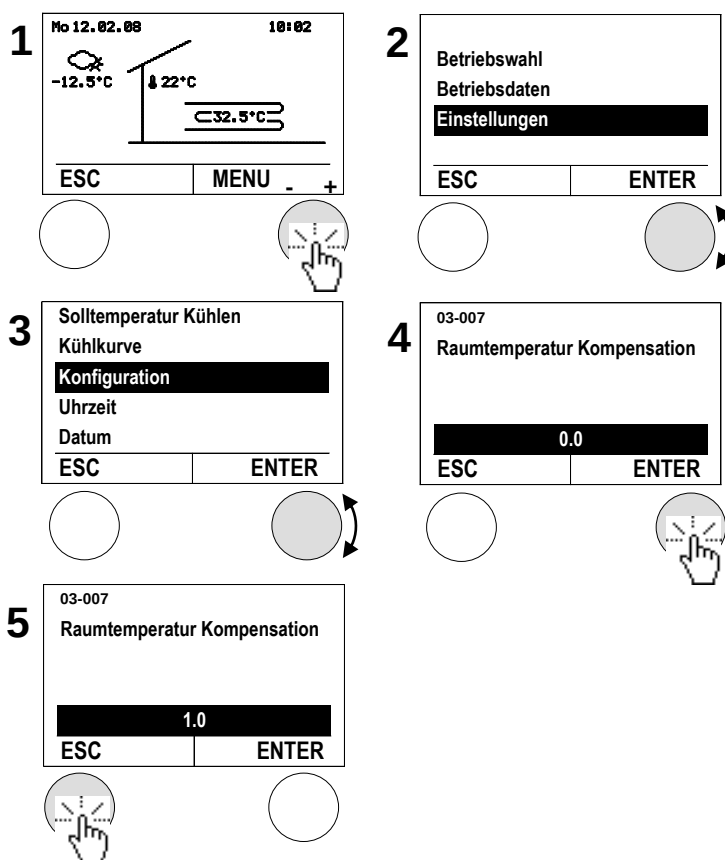
3. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Configurazione** nel menu principale e confermare **premendo** il selettore.

4. Selezionare la compensazione ambiente **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendolo**.

5. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.

NOTA

Effettuare una sola modifica al giorno, in quanto l'edificio impiega un certo tempo a reagire alla condizione modificata.



4.13 Correzione per sensore ambiente

Il comando remoto dispone di un sensore ambiente integrato, che misura la temperatura ambiente. Mediante la funzione di *Correzione della temperatura ambiente* il valore misurato dal comando remoto può essere regolato sul valore misurato mediante un dispositivo esterno calibrato.

Esempio: il comando remoto visualizza 22 °C, mentre il valore misurato da un dispositivo calibrato indica 21,0 °C

Procedura per correggere di -1,0 °C il valore di temperatura visualizzato sul controllo remoto

1. Premere il tasto ESC nella schermata principale > compare il menu di servizio

2. Ruotando il selettore di regolazione, selezionare **Impostazioni** nel menu principale e confermare premendo il selettore.

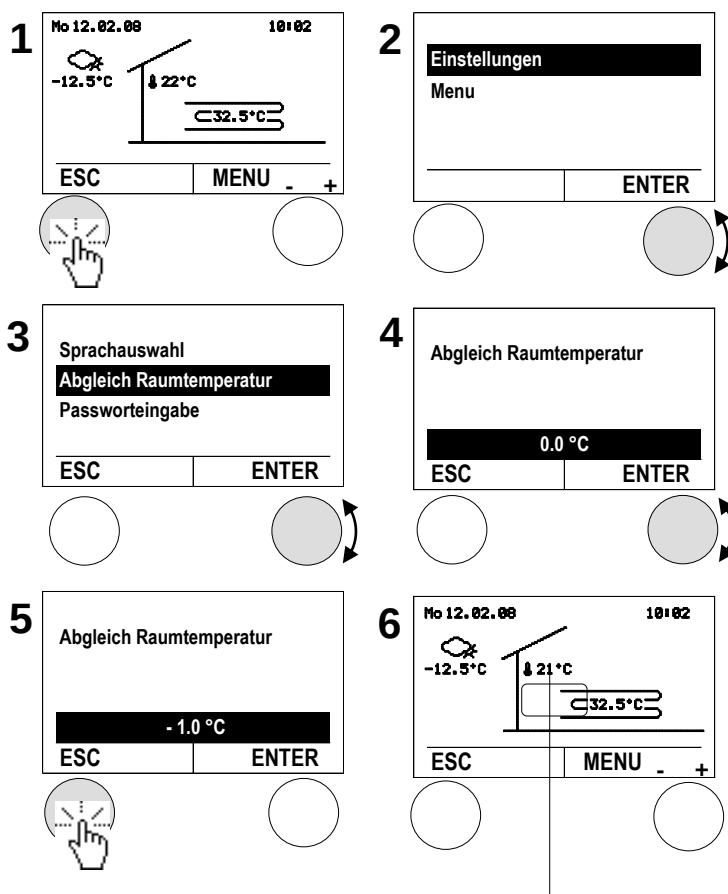
3. Selezionare *Compensazione temp. ambiente* nel menu di servizio ruotando il selettore di regolazione e confermare premendolo.

4. Impostare il valore di correzione ruotando il selettore di regolazione e confermare l'input premendo il selettore.

5. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.

NOTA

Effettuare al massimo una correzione al giorno.



6. La temperatura ambiente corretta (21 °C) viene visualizzata sul display principale.

5 Visualizzazione delle temperature correnti

Il comando remoto consente di visualizzare le temperature correnti nel circuito di riscaldamento nonché in quello dell'acqua calda.

Procedura per la visualizzazione delle temperature

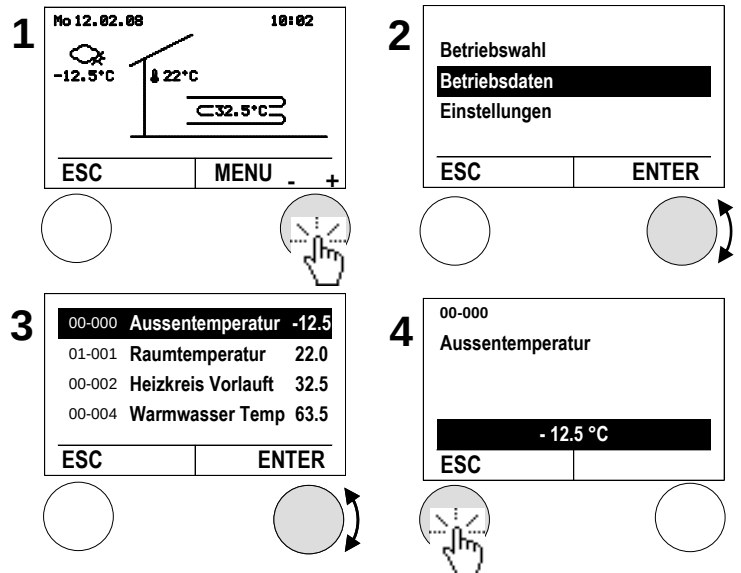
1. Premere il selettore di regolazione nella schermata principale > compare il menu principale

2. Selezionare *Dati di esercizio* nel menu principale **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendo** il selettore.

3. Selezionare la temperatura **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendo** il selettore.

4. La temperatura viene visualizzata. Tornare alla schermata principale premendo più volte il tasto ESC.

👉 La stessa procedura consente di visualizzare anche gli altri valori di temperatura.



Istruzioni di installazione per il Partner di Sistema

5.1 Posa dei cavi

Il comando remoto è collegato alla pompa di calore mediante un cavo Bus a due conduttori. Per realizzare la connessione Bus è possibile usare normali fili elettrici/cavi con una sezione minima di 1mm². La massima lunghezza consentita per il cavo è di 50 m.



IMPORTANTE

Controllare la corretta polarità! Collegare il cavo di segnale del sistema di controllo al terminale del cavo di segnale del comando remoto, il cavo di terra (GND) del sistema di controllo al terminale GND del comando remoto.

Il display non si accende se la polarità non è corretta → ciò non rappresenta comunque un danno irreversibile del comando remoto.

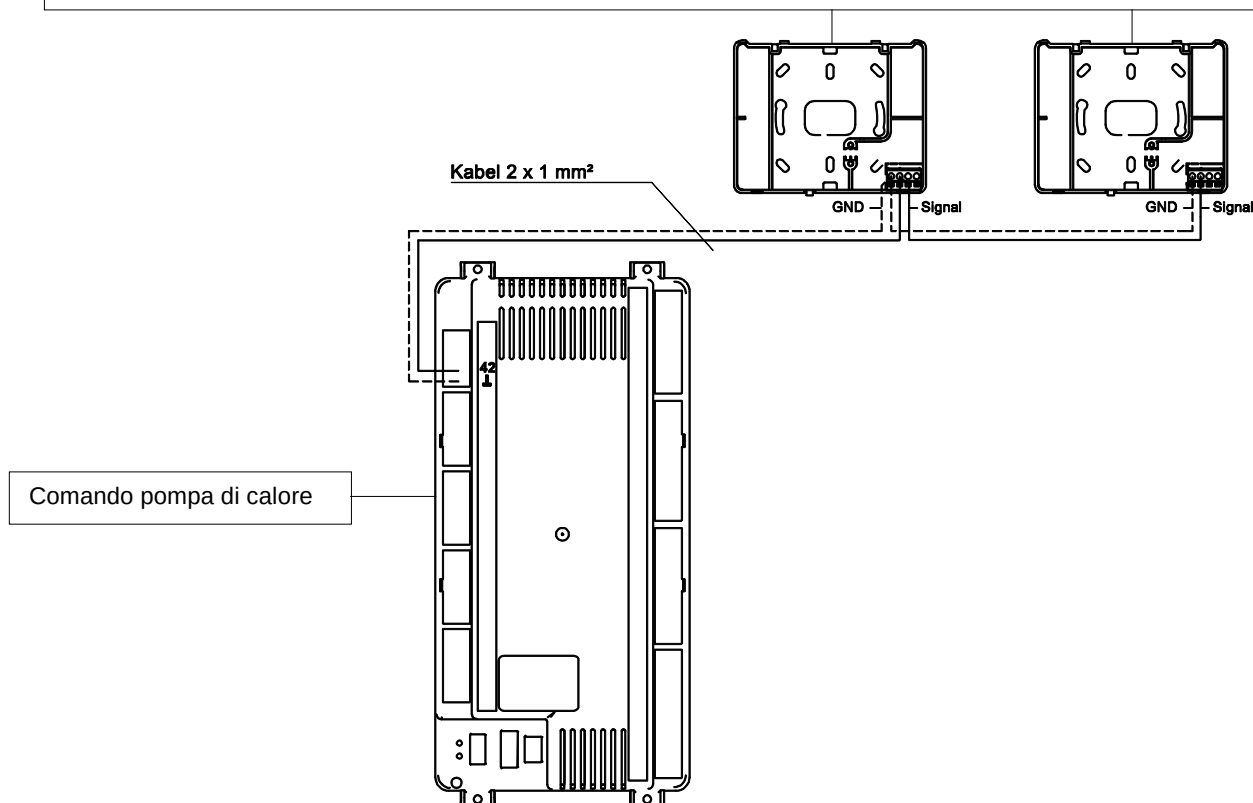
Il cavo Bus deve essere sempre posato separatamente dai cavi elettrici da 230/400V. Deve essere garantita una distanza minima di 20 cm.



Il cavo Bus verso il comando remoto deve essere sempre posato separatamente. Una eventuale tensione di 230 V sui terminali Bus causa Danni irreparabili ai dispositivi di comando collegati al Bus.

OCHSNER non risponde dei Danni connessi ad errori di installazione.

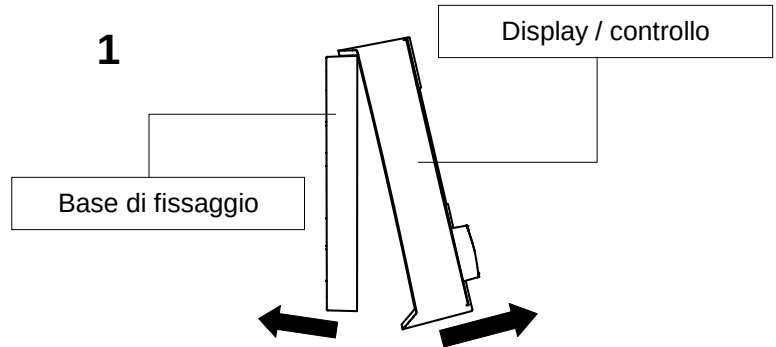
NOTA: è possibile collegare al max. 2 controlli remoti ad ogni comando master della pompa



5.2 Installazione del comando remoto

Procedura di installazione del comando remoto

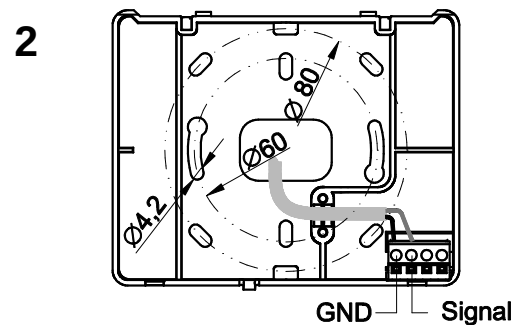
1. Il comando remoto si compone di una **base di fissaggio** e di un **display / controllo**. Separare la base dal display staccando con cautela i due elementi.



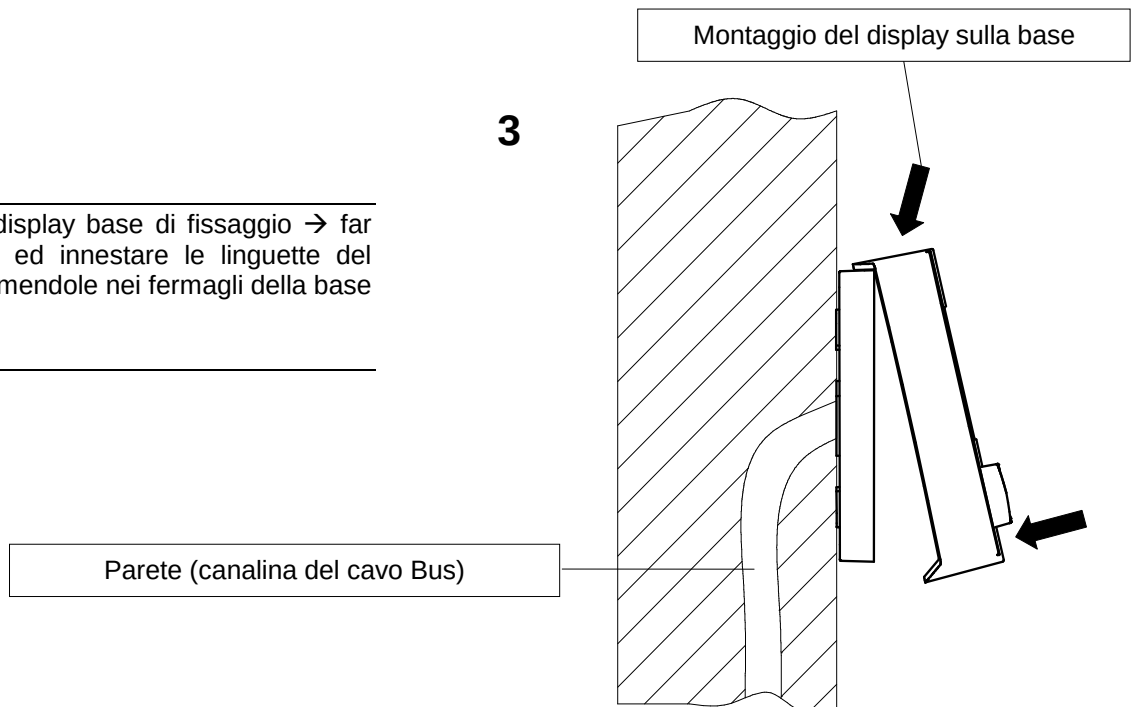
2. Montare la base di fissaggio alla parete predisposta. A tal fine usare tasselli ad espansione in plastica

Collegare il cavo Bus ai terminali GND e di segnale.

IMPORTANTE: accertarsi che la polarità sia corretta!



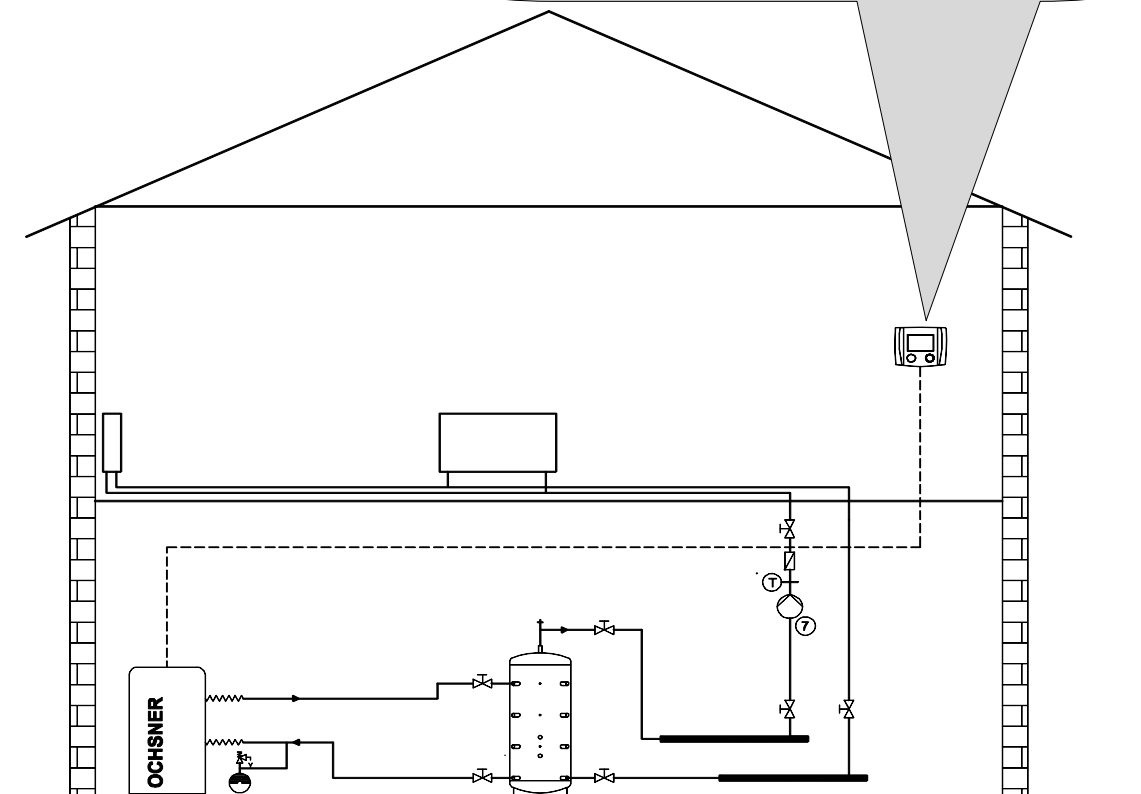
3. Montare il display base di fissaggio → far combaciare ed innestare le linguette del display, premendole nei fermagli della base di fissaggio.



5.3 Messa in servizio

La messa in servizio del comando remoto avviene in **2 passi**:

Passo 1 : allocare il comando remoto alla relative zona assegnata → configurazione sul comando remoto



Passo 2: configurare il comando remoto nel registro "log-in" del controllo centrale → messa in servizio del comando master

Procedura di messa in servizio del comando remoto

Passo 1: allocare il comando remoto assegnando una zona

1. Premere il tasto **ESC** > compare il menu di servizio

2. Selezionare **Impostazioni** nel menu di servizio **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendo** il selettore.

3. **Ruotando** il selettore di regolazione, selezionare **Immissione password** nel menu principale, confermare **premendo** il selettore

4. Impostare la password per la messa in servizio **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendo** il selettore.

5. **Ruotando** il selettore di regolazione, selezionare **Assegnazione zona** nel menu principale e confermare l'input **premendo** il selettore

6. Selezionare il numero identificativo dell'unità **ruotando** il selettore di regolazione e confermare **premendo** il selettore.

Configurare qui l'indirizzo eBus assegnato al circuito di riscaldamento.

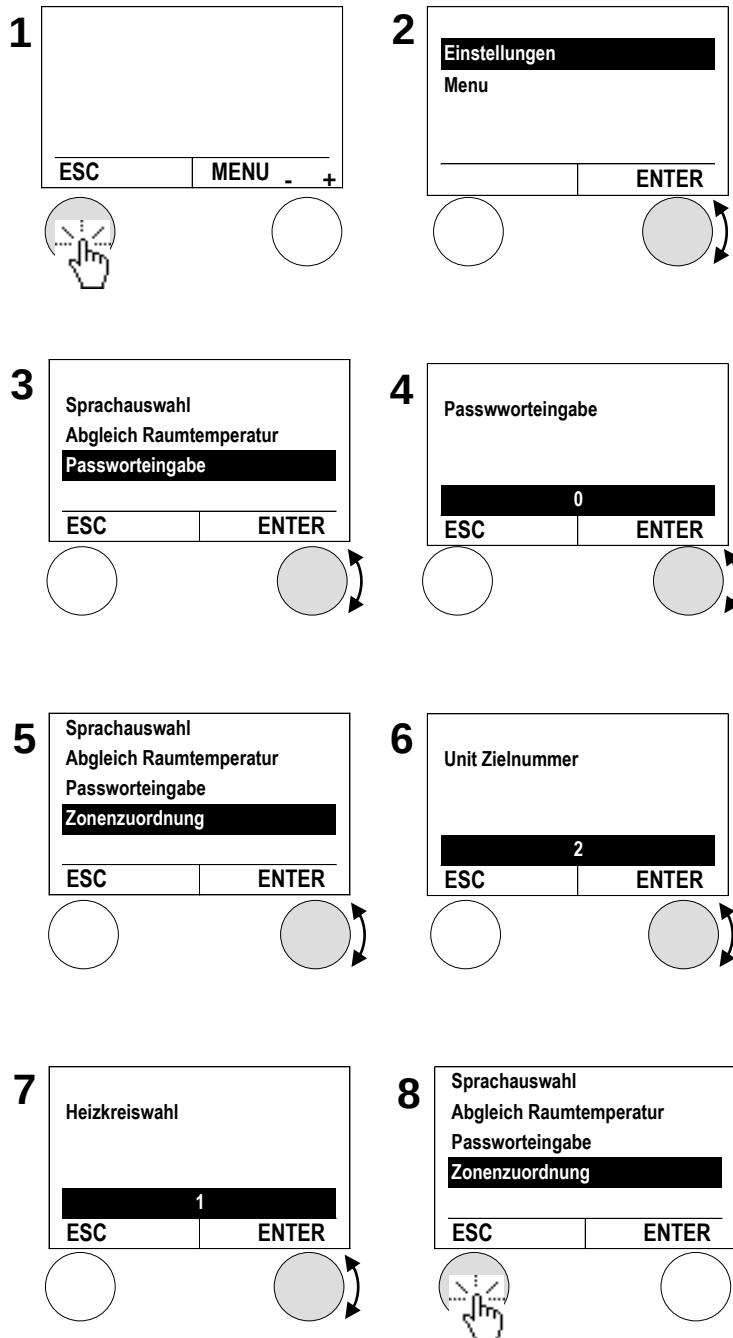
Dispositivo	Numero
Comando master	2
Comando slave 1	3
Comando slave 2	4
Comando slave 3	5
Comando slave 4	17
Comando slave 5	18
Comando slave 6	19
Comando slave 7	20

7. Allocare il circuito di riscaldamento.

- 1 = circuito diretto (o miscelato 1 con modulo supplementare)
- 2 = circuito miscelato (o miscelato 2 con modulo supplementare)

8. Tornare alla schermata principale **premendo** ripetutamente il tasto **ESC**.

NOTA: l'inizializzazione del comando remoto (temperatura esterna, ecc.) può richiedere alcuni minuti per la configurazione iniziale → eseguire il Passo 2



Passo 2: Configurazione del comando remoto nel registro “log-in” del controllo centrale

1. Se si installa un comando remoto per un circuito di riscaldamento, eseguirne la configurazione in fase di prima messa in servizio. A tal fine, eseguire la **messa in servizio del controllo master** (sulla pompa di calore) (**anche se il comando remoto viene installato successivamente**)

NOTA: in caso di nuova messa in servizio, tutte le impostazioni tornano sui valori predefiniti di fabbrica.

1.a Selezionare il circuito di riscaldamento premendo il selettore di regolazione.

1.b Attivare il comando remoto per il circuito in oggetto selezionando “Si” → comando remoto installato. Memorizzare l'impostazione premendo il selettore di regolazione.

Ripetere questa configurazione per ogni zona di riscaldamento dotata di un controllo remoto.

1.c Terminare la messa in servizio, accertandosi chela procedura sia andata a buon fine.

NOTA

Può apparire il seguente messaggio di errore sul display del comando master:

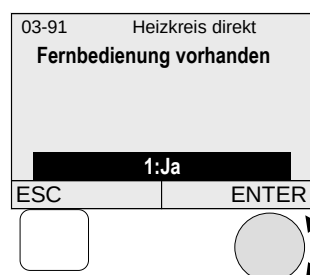
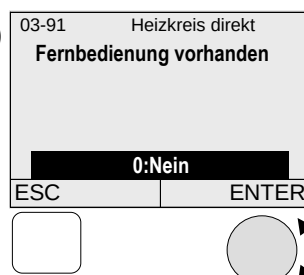
“Er 71: Guasto Bus comando remoto “

→ vedere “Eliminazione dei guasti”

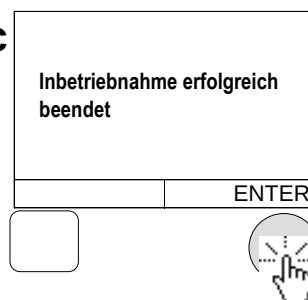
1.a



1.b



1.c



5.4 Eliminazione dei guasti

Se dopo l'accensione del dispositivo il display non visualizza la schermata principale, controllare le seguenti possibili cause riportate nella tabella di seguito.

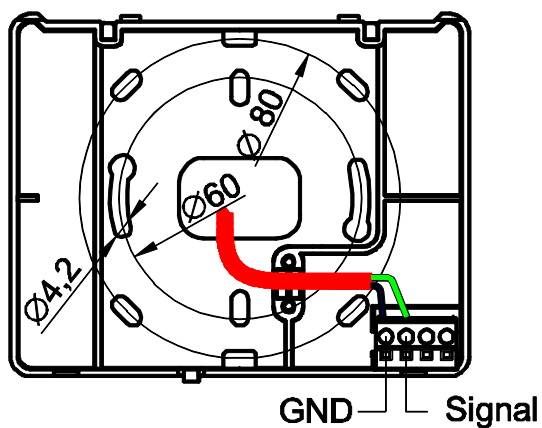
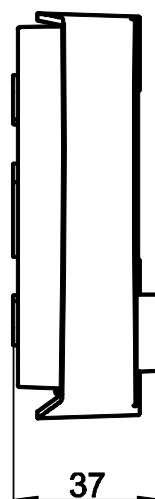
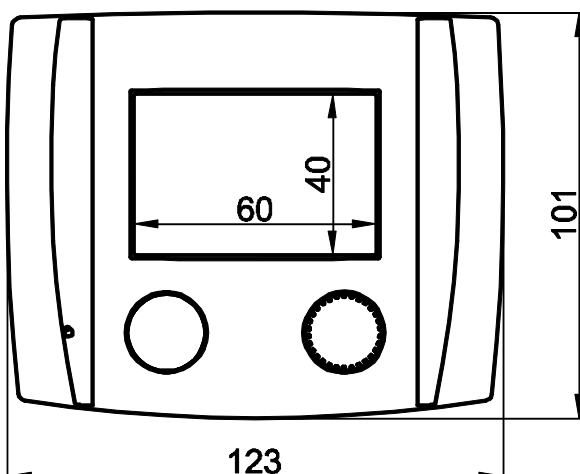
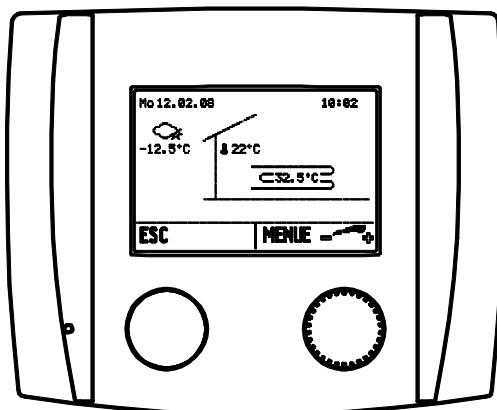
Anomalia	Causa possibile	Rimedio
Il display non visualizza l'immagine	- Comando non attivato - Errore di cablaggio	- Controllare gli interruttori, accendere il comando - Controllare il cablaggio e la corretta polarità
Comunicazione assente con il comando	- L'indirizzo eBus del comando remoto è errato - Il comando remoto non è stato configurato sul comando centrale	- Controllare l'indirizzo eBus - Ripetere la messa in servizio
Trasmissione errata dei dati	- Sezione insufficiente dei cavi dal comando master centrale a quello remoto nella stanza - Disturbo del campo magnetico (motori elettrici, antenna radio, ecc.)	- Usare il cablaggio specificato - Reinstallare il comando remoto in una zona non esposta a disturbi elettromagnetici
ER 71: Guasto Bus comando remoto	- Allocazione della zona non corretta	- Allocare le zone in modo corretto

Appendice

Dati tecnici – comando remoto

Descrizione	Dati
Alimentazione di tensione	via cavo Bus
Temperatura ambiente d'esercizio	Da 0°C a 50 °C
Interfaccia Bus	Bus a 2 cavi eBus, ritorto, accertare la corretta polarità!
Cavi Bus (lunghezza, sezione)	max. 50 m, min. 1 mm ²
Omologazioni	Il comando è provvisto di marchio  ai delle seguenti direttive europee: • 73/23/CEE “Direttiva Bassa Tensione “ • 89/336/CEE “Direttiva EMC“, comprese le rifusioni fino alla 93/86/CEE
Classe di protezione	III EN 60730
Grado di protezione in caso di installazione corretta	IP 40 EN 60529
Compatibilità elettromagnetica	EN 50082-1

Dimensioni



Sensore di temperatura

Tutti i sensori di temperatura integrati nel comando remoto hanno le stesse caratteristiche tecniche: NTC 5000Ω a 25°C. I valori del sensore sono riportati nella tabella 1.

Temperatura °C	Resistenza ohm	Temperatura °C	Resistenza ohm
-20	48322,7	30	4029,2
-18	43071,6	32	3702,3
-16	38447,9	34	3405,3
-14	34370,5	36	3135,1
-12	30769,4	38	2889,1
-10	27584,4	40	2664,8
-8	24763,2	42	2460,2
-7	23474,8	43	2364,7
-6	22260,9	44	2273,4
-4	20038,1	46	2102,6
-2	18061,0	48	1946,3
0	16300,0	50	1803,2
2	14729,4	52	1672,1
4	13326,8	54	1551,7
6	12072,6	56	1441,2
8	10949,6	58	1339,6
10	9942,9	60	1246,2
12	9039,2	62	1160,2
14	8227,2	64	1081,0
15	7852,3	65	1043,7
16	7496,6	66	1008,0
17	7159,0	67	973,6
18	6838,4	68	940,5
19	6534,0	69	908,8
20	6244,9	70	878,3
21	5970,1	71	848,9
22	5709,0	72	820,7
24	5224,6	74	767,5
26	4786,3	76	718,2
28	4389,2	78	672,6

Tabella 1: valori sensore NTC 5k

FAQ – domande frequenti

- *La pompa del circuito di riscaldamento non si spegne anche se la temperature esterna supera 20 °C*

La pompa del circuito di riscaldamento si spegne solo al superamento della temperature di riscaldamento massima.

Rimedio:

- a) Impostare una temperatura limite più bassa → ad es. 15 °C
- b) Spegner il circuito di riscaldamento → **modalità standby o estiva**

- *Il circuito di riscaldamento è in funzione nonostante sia impostata la **modalità estiva***

Anche se è stata impostata la modalità estiva o di standby, la funzione di protezione contro il gelo rimane attiva. Se la temperature esterna scende occasionalmente sotto 2°C, oppure se la temperature esterna media è inferiore a 7°, il circuito di riscaldamento si inserisce automaticamente.

- *La modalità di raffrescamento non si avvia nonostante la temperatura esterna superi i 25°C°*

Il raffrescamento si attiva quando la temperatura esterna media supera la temperatura limite.

Rimedio:

- c) Impostare una temperature limite più bassa → ad es. 20 °C
- d) Impostare una temperature interna d'esercizio per il raffrescamento più bassa → ad es. 20 °C

- *L'impianto di riscaldamento non passa alla modalità di ripristino della temperature, anche se il programma a timer è attivo*

- e) Controllare il tipo di modalità d'esercizio impostata → la modalità selezionata deve essere quella "Programma orario 1".
- f) Controllare l'impostazione della temperature ambiente di risparmio energetico → la temperatura interna per la funzione di risparmio deve essere più bassa di quella normale.

Con riserva di modifica dei dati tecnici senza obbligo di notifica!

Le presenti istruzioni descrivono macchine che possono non corrispondere alle forniture in serie. Eventuali differenze tra quanto esposto e la pompa di calore non possono quindi essere escluse.

Ditta che ha eseguito l'installazione dell'impianto:

.....

Indirizzo

.....

Tel.

Tecnico dell'assistenza

.....

OCHSNER
Wärmepumpen GmbH
Autobahnstr.2
A 3350 Haag

Tel. +43 (0) 5 042458
Fax. +43 (0) 5 04245-30

www.ochsner.at

kontakt@ochsner.at

OCHSNER
Wärmepumpen GmbH
Elxlebenerweg 10
D 99310 Arnstadt

Tel. +49(0)3628 / 58 108 - 0
Fax +49(0)3628 / 58 108 - 18

www.ochsner.de

kontakt@ochsner.de